

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 13 (1895)
Heft: 62

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:
(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 21, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements.
(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 21, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bernes.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Inseratspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bernes, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —
Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de
commerce. — Transport-Einnahmen der schweizerischen Eisenbahnen. — Recettes des
transports des chemins de fer suisses. — Commerce du chocolat en Belgique. — Indische
Baumwollzölle. — Lebensmittelverkehr. — Ausstellung für Nahrungsmittel in London. —
Commerce des denrées alimentaires. — Exposition culinaire à Londres. — Ausländische
Banken. — Banques étrangères.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de Boudry. (349*)
Failli: Chlaison, Ferdinand, laboureur et voiturier, demeurant au
Champ du Moulin.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 février 1895.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 19 mars 1895, à 2 heures
après-midi, à l'Hôtel-de-Ville de Boudry.
Délai pour les productions: 6 avril 1895.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre For-
derungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
glaubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendica-
tions à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchu-
s de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährspflichtige bei-
wohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants
du failli ont le droit d'assister aux assemblées
des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti.

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo
posse, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per
le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti
di debito, estratti di libri ecc.) in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni;
in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li
metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni,
senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene
previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro
diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori
del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (344)

Succession répudiée de Monnerat, Vincent, en son vivant cultivateur,
à Cornol.
Date de l'ouverture de la liquidation: 28 février 1895.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 14 mars 1895, à 3 heures de
relevée, au bureau de l'office des faillites, Hôtel des Halles, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 9 avril 1895.

Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (352)

Gemeinschuldner: J. Loppachers Erben, Fellhandlung und Metzgerei,
in St. Gallen.
Datum der Konkursoröffnung: 27. Februar 1895.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 11. März 1895, vormittags
11 Uhr, Konkursamt Rathaus, St. Gallen.
Eingabefrist: Bis 9. April 1895.

Kt. Aargau. Konkursamt Kulm. (347*)

Gemeinschuldner: Frey u. Comp., Cigarren- und Tabakfabrikation, in
Gontenschwil (Aargau), mit Zweigniederlassung in Sisikon (Uri).
Datum der Konkursoröffnung: 19. Februar 1895.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. März 1895, nachmittags
3 Uhr, im Gerichtssaale in Kulm.
Eingabefrist: Bis 6. April 1895.

Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti in Acquarossa. (351)

Fallito: Ghelfi, Ladislao, fu Giacomo, negoziante, in Aquila.
Data della dichiarazione del fallimento: 4 marzo 1895.
Prima adunanza dei creditori: Sabato, 16 marzo 1895, alle 10 ante
nella sala del tribunale in Acquarossa.
Termine per le insinuazioni: 9 aprile 1895.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix
jours par une action intentée devant le juge
qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (365)

Gemeinschuldner: Grossmann-Diener, Rudolf, Inhaber der Firma
«Grossmann-Diener», Käsehandlung, Leonhardsgraben 12, Basel (S. H. A. B.
Nr. 18 vom 23. Januar 1895, pag. 71).
Anfechtungsfrist: Bis 19. März 1895.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (364)

Faillie: Veuve Christin, mercerie et bazar, à Bon-Port, Montreux (F. o. s.
du c. du 30 janvier 1895, n^o 23, page 91).
Délai pour intenter l'action en opposition: 19 mars 1895.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (356/58)

1^o Faillie: Société Vuillemin & Cie, société en commandite, fabrique
d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 21 novembre 1894,
n^o 250, page 1025).

2^o Succession répudiée de Vuillemin, Eugène, quand vivait fabricant
d'horlogerie, 75, Rue du Parc, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du
21 novembre 1894, n^o 250, page 1025).

3^o Failli: Bolle, Gustave-Alcide, marchand de cigares, 6, Rue Léopold
Robert, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 9 janvier 1895, n^o 7, page 27).
Délai pour intenter l'action en opposition: 19 mars 1895.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix
jours par une action intentée devant le juge
qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (363)

Failli: Pfister, Théodore, imprimeur, à Lausanne (F. o. s. du c. du
1^{er} septembre 1894, n^o 196, page 803; du 31 octobre 1894, n^o 237, page 973
et du 24 novembre 1894, n^o 253, page 1037).
Délai pour intenter l'action en opposition: 19 mars 1895.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (361/362)

Faillis:
Baechtold, Georges, entrepreneur, Rue de l'école aux Paquis, à
Genève (F. o. s. du c. du 12 janvier 1895, n^o 9, page 35 et du 23 février
1895, n^o 47, page 190).

Ducrey, Joseph, marchand de tabacs, 148, Rue St-Victor, à Carouge
(F. o. s. du c. du 17 novembre 1894, n^o 247, page 1014 et du 5 janvier 1895,
n^o 4, page 13).
Délai pour intenter l'action en opposition: 19 mars 1895.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Bern. Konkursamt Aarwangen. (355)

Gemeinschuldner: Lüscher-Scholl, Samuel, Handelsmann, in Langen-
thal (S. H. A. B. Nr. 186 vom 13. August 1894, pag. 763; Nr. 213 vom
26. September 1894, pag. 876 und Nr. 230 vom 20. Oktober 1894, pag. 945).
Datum des Schlusses: 4. März 1895.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (359/360)

Faillis:
1^o Joss, Jean-Christian, Hôtel du Léman, à Lausanne (F. o. s. du c. du
4 février 1893, n^o 28, page 111; du 29 mars 1893, n^o 79, page 317 et du
19 avril 1893, n^o 98, page 393).

2^o Matthey, Jules, ci-devant cafetier, au Petit-Chêne, Lausanne (F. o. s.
du c. du 4 août 1894, n^o 180, page 733 et du 15 septembre 1894, n^o 205,
page 839).
Date des clôtures: 1^{er} mars 1895.

Ot. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (354)
 Failli: Heer, Robert, quincailleur, à Montreux (F. o. s. du c. du 28 février 1894, n° 46, page 183 et du 11 avril 1893, n° 90, page 361).
 Date de la clôture: 15 février 1895.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Aargau. *Konkursamt Bremgarten.* (371)
 Gemeinschuldner: Dreifuss, Nathan, Handelsmann, in Wohlen (S. H. A. B. Nr. 247 vom 17. November 1894, pag. 1013; Nr. 1 vom 2. Januar 1895, pag. 1 und Nr. 36 vom 13. Februar 1895, pag. 144).
 Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 14. März 1895, nachmittags 3 Uhr, im Lokale der Gerichtskanzlei in Bremgarten.
 Bezeichnung der zu versteigernden Sachen: Dubiose Buchforderungsposten im Betrage von ca. 400 Fr.
 Das Verzeichnis liegt auf dem Konkursamte zur Einsicht auf.

Ot. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (366)
 Failli: Liodet, Stéphan, marchand de combustible, 54, Chemin du Roveray, aux Eaux-Vives, Genève (F. o. s. du c. du 12 décembre 1894, n° 265, page 1087; du 6 février 1895, n° 30, page 119 et du 16 février 1895, n° 40, page 159).
 Date du dépôt des conditions de la vente: 1^{er} avril 1895.
 Lieu, jour et heure des enchères: Lundi, 22 avril 1895, à 10 heures avant midi, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, 2^{me} cour, 1^{er} étage, salle A.
 Désignation de l'immeuble mis en vente: Parcelle n° 1803, feuille 2, de la contenance de 2 ares 3 mètres, avec le hangar qui existe dessus, construit en bois, portant le n° 712 et occupant la totalité de la parcelle. C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve et tous objets placés sur les dits fonds, pour leur exploitation ou à perpétuelle demeure. Mise à prix fr. 7500.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
 (B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. *Gericht (I. Instanz): Gerichtspräsident von Biel.* (367)
 Schuldner: Ed. Schneider & Co Kommanditgesellschaft, Baumaterialienhandlung, in Biel (S. H. A. B. Nr. 168 vom 18. Juli 1894, pag. 635 und Nr. 14 vom 19. Januar 1895, pag. 55).
 Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 18. März 1895, nachmittags 3 Uhr, auf dem Richteramte im Amthause zu Biel.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Bern. (353)
Bernische Boden-Credit-Anstalt in Liquidation.

Gläubiger-Versammlung
 Mittwoch, den 27. März 1895, vormittags 10^{1/4} Uhr, im Café du Pont in Bern.
 Gemäss Art. XVI und XVII des Nachlassvertrages laden wir die Tit. Gläubiger der Anstalt auf obgenannten Tag zu einer Versammlung ein, zur Behandlung folgender

Traktanden:

- 1) Entgegennahme des Jahresberichtes pro 1894 und eventuell Genehmigung desselben.
 - 2) Beratung und Beschlussfassung über allfällige Anträge von Seite der Gläubiger.
- Als Legitimation für den Eintritt in das Versammlungslokal genügt die Vorweisung des Eingabedoppels.
 Nach Art. 17 des Nachlassvertrages können sich mehrere Gläubiger durch den nämlichen Bevollmächtigten vertreten lassen.
 Bern, 4. März 1895.

Im Namen der Liquidations-Kommission,
 Der Präsident: **Yersin.**
 Der Sekretär: **Leuenberger, Notar.**

Kt. Bern. *Konkursamt Thun.* (368)

Ausserordentliche Gläubigerversammlung.

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Rickli & Schürch, gew. Mercerie- und Bonneteriewarenhandlung, in Thun (S. H. A. B. Nr. 44 vom 25. Februar 1893, pag. 177; Nr. 102 vom 22. April 1893, pag. 409; Nr. 119 vom 16. Mai 1894, pag. 483; Nr. 151 vom 23. Juni 1894, pag. 618 und Nr. 168 vom 18. Juli 1894, pag. 686).

Gläubigerversammlung: Montag, den 25. März 1895, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursverwalters Fürsprecher Kirchhoff in Thun.
 Traktanden: Beschlussfassung über verschiedene von der kantonalen Aufsichtsbehörde gewünschte Ergänzungen.

Kt. Luzern. *Konkursamt Luzern.* (369)

Anzeige an die Kreditoren.

Gemeinschuldnerin: Katholische Gesellschaft für kaufmännische Bildung, Aktiengesellschaft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 15 vom 15. Januar 1894, pag. 59; Nr. 90 vom 11. April 1894, pag. 361/362 und Nr. 23 vom 30. Januar 1895, pag. 92).

An der II. Gläubigerversammlung vom 28. Februar 1895 wurde u. A. beschlossen:

- 1) Eine allfällige Prozessführung gegen den Dachdecker, welcher bei der letztjährigen Dachreparatur Mobilien beschädigt haben soll, sei den einzelnen Kreditoren zu überlassen.
 - 2) Eine allfällige Prozessführung gegen 17 im Protokoll genannte Kreditoren wegen Verschleppung der Liegenschaftsteigerung und deren Folgen sei ebenfalls den einzelnen Kreditoren zu überlassen.
- Kreditoren, welche den einen oder den andern Prozess bestehen wollen, haben bis 20. März 1895 eine bezügliche, schriftliche Erklärung der Konkursverwaltung einzureichen, worauf ihnen die bezüglichen Rechtsansprüche der Masse abgetreten werden. (Art. 260 B.-G.)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1895. 6. März. Infolge des am 1. Januar 1895 erfolgten Eintrittes des neuen Gesellschafters Gustav Bodmer von Zürich, in Zürich V, in die bisher unter der Firma **Schoch-Bodmer & Co.** in Riesbach (S. H. A. B. Nr. 78 vom 26. Juni 1888, pag. 609) bestehende Kollektivgesellschaft ist diese Firma erloschen und es wird das Geschäft — Ofen- und Thonwarenfabrik, Holbeinstrasse 22 (frühere Weierstr.) — unter der neuen Firma **Schoch, Bodmer & Co.** in Zürich V weitergeführt. Die Gesellschafter Carl Emil Schoch-Etzensperger und Gustav Bodmer, beide von Zürich, in Zürich V, führen jeder einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Gesellschafter Joh. Emil Schoch-Bodmer wohnt nunmehr in Kilchberg.

6. März. Die Firma **Waldemar Ball** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. Dezember 1894, pag. 1095) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. März. Inhaberin der Firma **E. Faller-Hauser** in Zürich I ist Emma Faller geb. Hauser von Rorschach (St. Gallen), in Zürich I. — Druckwarendepot Sihlstrasse 4.

7. März. Die Firma **Bucher & Durrer, Bureau Zürich** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 75 vom 3. April 1891, pag. 309) und damit die Prokuren Heinrich Ackermann und Albert Wilhelm ist infolge Aufgabe dieser Zweigniederlassung durch die bisherige Firma der Hauptniederlassung erloschen.

7. März. Die Firma **Josef Durrer** in Kägiswyl (Obwalden) — Inhaber Josef Durrer von Kerns, in Kägiswyl — eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Sarnen den 12. Februar 1895 (S. H. A. B. Nr. 43 vom 20. Februar 1895, pag. 174) hat am 1. März 1895 in Zürich II. unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den genannten Inhaber vertreten wird und für welche an Heinrich Ackermann von Ennetbürgen, in Kerns, und an Albert Wilhelm von Matten (Bern), in Zürich II, Einzel-Prokura erteilt ist. Fabrikation von Parquets und Baugeschäft. Lavaterstrasse 83.

7. März. Inhaber der Firma **H. Roost, Zimmermstr.** in Zürich III ist Heinrich Roost von Unterschlatt (Thurgau), in Zürich III. Zimmergeschäft und Bauschreinerei. Weststrasse 146.

7. März. Die Firma **Leopold Bo lag** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 134 vom 4. Juni 1894, pag. 543) verzeigt als fernere Natur des Geschäftes: Bank- und Effekten-Geschäft, und als nunmehriges Geschäftslokal: Löwenstrasse 51.

Gläub. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

7 mars 1895, 8 h. a.

N° 7344.

Charles Humbert fils, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

CHARLES HUMBERT FILS
 CHAUX-DE-FONDS

Montres et cadrans de montres.

6. März 1895, 6 Uhr p.

Nr. 7345.

Velosfabrik Cosmos, Th. Schild & Co.,
Madretsch (Schweiz).



Bicyclettes, Tandems und Tricycles.

Enregistrement international des marques.

Refus de protection en Suisse.

(Publication des notifications faites en 1894, en vertu de l'article 5 de l'arrangement de Madrid.)

Marque internationale n° 71. Propriétaire: **Société anonyme du Ronet**, à Ronet (Belgique).

Marque internationale n° 206. Propriétaires: **Etienne-Marie-Jean Ferrand** et **Charles Jux**, à Paris (France).

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Commerce du chocolat en Belgique.

Le commerce du chocolat et du cacao en Belgique vient d'être réglé par une nouvelle ordonnance. Nous en donnons ci-après le texte:

Article premier. Il est défendu de vendre, d'exposer en vente, de détenir ou de transporter pour la vente, sous la dénomination de cacao entier, aucun produit autre que la graine du cacaoyer, soit brute et entière, soit préparée par torréfaction, décortication (mondage), mouture avec ou sans addition d'aromates et enfin par coulée en blocs ou tablettes, ou réduction en poudre.

Il est permis de vendre, d'exposer en vente, de détenir ou de transporter pour la vente, sous le nom de cacao ou de cacao en poudre, le cacao privé d'une partie de son beurre, sans que toutefois la proportion de ce dernier élément ait été abaissée au-dessous de 20 %; sous le nom de cacao alcalinisé, celui dont la teneur en alcali a été augmentée par un traitement spécial sans que cet accroissement calculé en carbonate alcalin dépasse toutefois 3 % du poids total. La mention « alcalinisé » ne sera pas requise en cas de détention ou de transport pour l'exportation.

Le cacao ayant subi une préparation autre que celles qui sont indiquées ci-dessus, ne peut être vendu, exposé en vente, détenu ou transporté pour la vente que sous une étiquette portant à la suite du mot « cacao » une mention renseignant d'une manière précise cette préparation spéciale, ou sous une étiquette ne portant pas le mot « cacao ».

Les mots « alcalinisé » ou autres, indiquant la modification apportée à la composition normale du cacao, devront être inscrits sur les étiquettes en caractères bien apparents et identiques à ceux qui sont employés pour le mot « cacao ».

Le cacao additionné d'une proportion d'alcali supérieure à 3 % est considéré comme dangereux pour la santé; sa vente, sa mise en vente, sa détention et son transport pour la vente sont interdits d'une manière absolue.

Art. 2. Il est défendu de vendre, d'exposer en vente, de détenir ou de transporter pour la vente sous la simple dénomination de chocolat, aucun produit qui ne serait pas exclusivement composé de cacao décortiqué, dans la proportion de 35 % au moins, et de sucre ordinaire (saccharose), avec ou sans addition d'aromates.

Les produits qui, tout en contenant 35 % au moins de cacao décortiqué, renfermeraient à côté de cette substance des matières autres que celles qui sont indiquées à l'alinéa précédent, ne pourront être vendus, exposés en vente, détenus ou transportés pour la vente, que sous une étiquette comprenant, à la suite du mot « chocolat », en caractères bien apparents et identiques à ceux qui sont employés pour ce mot, une expression renseignant d'une manière précise sur la nature de ces autres ingrédients, ou bien sous une étiquette ne comprenant pas le mot « chocolat ». S'il s'agit de chocolat en tablettes, cette mention spéciale révélant la composition anormale du produit devra être moulée ou imprimée sur chaque tablette.

Les produits contenant une proportion de cacao inférieure à 35 % ne pourront être vendus, exposés en vente, détenus ou transportés pour la vente, que sous l'étiquette « Bonbons au cacao » ou sous une autre étiquette d'où sera exclu le mot « chocolat ».

Art. 3. Les indications des étiquettes prescrites aux articles 1 et 2 pour les produits de composition anormale seront, lors des expéditions, reproduites sur les factures.

Art. 4. Les récipients ou enveloppes dans lesquels les cacao's et chocolats seront vendus, exposés en vente, détenus, ou transportés pour la vente, porteront le nom ou a raison sociale, ainsi que l'adresse du fabricant ou du vendeur, ou tout au moins une marque régulièrement déposée.

Art. 5. Les dispositions du présent règlement relatives au chocolat ne sont applicables qu'au chocolat ordinaire, en tablettes, en blocs ou en poudre, et au chocolat en croquettes, non au chocolat à la crème ni aux produits divers de la confiserie (pralines, pastilles, etc.).

Indische Baumwollzölle. Wir haben unsere Leser seiner Zeit davon in Kenntnis gesetzt, dass in British-Indien ein Wertzoll von 5 % für die aus dem Ausland importierten Baumwollgarne und -Gewebe eingeführt, sowie dass gleichzeitig die dortige inländische Fabrikation von Baumwollgarnen über Nummer 20 englisch mit einer gleich hohen Steuer belegt worden ist. Das englische Unterhaus hat nun vor kurzem diese Massnahmen gebilligt, jedoch, wie vorausgesehen war, nicht ohne dass von seiten der Vertreter Lancshires gegen diese Zoll- resp. Finanzpolitik Widerspruch erhoben worden wäre. Da in dieser Sache auch unsere Baumwollindustrie

mehr oder weniger mitinteressiert ist, dürfte ein kurzes Resumé der einschlägigen Debatte hier wohl am Platze sein.

Der Sprecher der Abgeordneten von Lancashire, Sir Henry James, machte geltend, diese Massregel sei mit dem Freihandelsgrundsatz, dem England bisher gehuldigt, nicht zu vereinigen, und da die gleichzeitig eingeführte Abgabe auf die in Indien fabrizierten Waren nur die bessern Sorten Garne und Stoffe betrafte, so müsse der Zoll von 5 %, den Baumwollwaren nun in Indien zu zahlen hätten, als ein Schutzzoll angesehen werden. Dem wurde seitens des Staatssekretärs für Indien, Mr. Fowler, entgegen gehalten, dass angesichts des Defizites von 3 Millionen Rupien die Wiedereinführung der Baumwollwarenzölle eine Notwendigkeit war. Er sei so sehr bestrebt gewesen die Interessen der Industriellen in Lancashire zu wahren, dass man ihn in Indien den « Minister für Lancashire » genannt habe. Seitdem die in Indien fabrizierten Waren eine Abgabe zu zahlen hätten, könne von einer gefährlichen Konkurrenz nicht mehr die Rede sein. Im Uebrigen sei er gerne bereit, diese Abgaben auch auf die billigen Sorten von Garnen und Stoffen auszuweiten, falls man nur beweisen könne, dass die Fabrikanten Lancshires unter einer Ungerechtigkeit leiden, denn den Charakter eines Schutzzolles dürfen und sollen diese angefochtenen Zölle nicht haben.

Lebensmittelverkehr. Den eidgenössischen Räten wird vom Bundesrate beantragt, der Bundesverfassung vom 29. Mai 1874 folgenden Zusatz beizufügen: « Dem Bunde steht die Gesetzgebung zu: a. über den Verkehr mit Nahrungs- und Genussmitteln; b. über den Verkehr mit solchen Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen, welche das Leben oder die Gesundheit des Menschen gefährden können. »

Ausstellung für Nahrungsmittel in London. Laut Mitteilung unserer Gesandtschaft in London wird vom 7. bis 10. Mai dieses Jahres in London die VIII. internationale Kochkunst- und Nahrungsmittelausstellung abgehalten werden. Unter den Abteilungen dieser Ausstellung machen wir folgende namhaft: Verproviantierung der Land- und Seetruppen, Nahrungsmittelvorräte (Käse, Butter, Milch), Konserven, Getränke und Küchengeräte. Anmeldungen zur Teilnahme an diesem Unternehmen werden bis zum 22. April d. J. entgegengenommen. Ausstellungsprogramme können von Interessenten bei der schweizerischen Handelskanzlei bezogen werden.

Commerce des denrées alimentaires. Le conseil fédéral propose aux conseils législatifs de la Confédération d'ajouter ce qui suit à la constitution fédérale de 1874. « La législation a. sur le commerce des denrées alimentaires et des articles de consommation; b. sur le commerce des objets pouvant offrir un danger pour la vie ou pour la santé de l'individu, est du ressort de la Confédération. »

Exposition culinaire à Londres. Suivant une communication de notre légation à Londres, il se tiendra dans cette ville du 7 au 10 mai de cette année, la VIII^e Exposition universelle culinaire et de produits alimentaires. Au nombre des différentes divisions formées à cette exposition, nous relevons les suivantes: Alimentation des armées de terre et de mer, aliments (fromage, beurre, lait), conserves, boissons et ustensiles de cuisine. Les inscriptions pour participer à cette entreprise sont reçues jusqu'au 22 avril prochain. Les intéressés peuvent se procurer le programme de l'exposition auprès de la chancellerie fédérale du commerce, à Berne.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.		28 février.	7 mars.	28 février.	7 mars.
		£	£	£	£
Encaisse métallique	29,090,488	28,915,720	Billets émis	51,191,700	51,210,865
Réserve de billets	26,397,535	26,139,755	Dépôts publics	10,193,962	10,391,230
Effets et avances	18,774,603	19,539,336	Dépôts particuliers	32,057,530	32,167,701
Valeurs publiques	12,478,488	12,469,488			

Banque de France.		28 février.	7 mars.	28 février.	7 mars.
		fr.	fr.	fr.	fr.
Encaisse métallique	3,387,398,339	3,387,080,653	Circulation de billets	3,675,748,055	3,604,533,755
Portefeuille	527,583,798	395,954,621	Comptes-courants	625,710,916	581,068,421

Banca d'Italia.		10 février.	20 février.	10 février.	20 février.
		L.	L.	L.	L.
Moneta metallica	373,451,759	366,910,347	Circolazione	778,558,139	750,319,388
Portafoglio	175,982,137	175,620,000	Conti correnti a vista	70,786,764	75,328,339

Insertionspreis:
Die 10te Spaltenbreite 30 Cts.
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Aktiengesellschaft Grand Hôtel Bellevue au Lac

Zürich.

Dividenden-Zahlung.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 8. März 1895 wird der Coupon Nr. 5 unserer Aktien, das Geschäftsjahr 1894 betreffend, von der Aktiengesellschaft Leu & Co in Zürich mit 2 %, resp.

Fr. 20 per Aktie eingelöst.

Die Coupons sind mit Bordereau zu versehen. (OF 3744)

Zürich, den 9. März 1895.

(1517)

Der Verwaltungsrat.

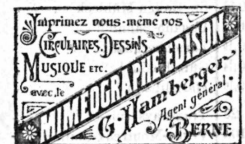
Habana-Haus
Zürich Max Oettinger Basel

Besonders zu empfehlende Marken:

Flor de Bahia, Regalia, volle Qualität, à Fr. 6. 25 per 50 St.
Pensadora, Reg. Reina, voll und mild, à Fr. 7. — per 50 St.
Very Mild, Hermosos, mild und fein, à Fr. 9. — per 50 St.



DIRECTOR VERKEHR NUR MIT GROSSISTEN
J. H. BENKER BIEL
LAGER IN ENGL. STAHL



COMPTOIR E. PETITE & Co
GENEVE.

Recouvrements amiables et litigieux sur tous pays.

Recouvrements à forfait rien à payer en cas d'insuccès.

Renseignements commerciaux sur tous pays.

Envoi franco des divers tarifs, sur demande. (73219)